

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Die Jahreszeiten**

**Haydn, Joseph**

**Braunschweig [u.a.], [ca. 1867]**

Arie. Der muntre Hirt versammelt nun

[urn:nbn:de:bsz:31-321998](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-321998)

scharfem Lau-te ru-fet er zu neuer Thätigkeit den ausgeruhten Landmann auf.  
 voir perçan-te appel-le aux champs l'agri-culteur actif, que le sommeil a restau-ré.

**ARIE.**  
**Allegretto.**

**SIMON.**  
 Der muntre Hirt ver-sam-melt nun die fro-hen Heer-den  
 Tôt le ber-ger au-tour de lui ras sem-ble va-ches

um sich her; zur fet-ten Weid' auf grünen Höhn  
 et mou-tons; au pâ-tu-ra-ge des cô-teaur

trei-bet er sie lang-sam hin, zur fet-ten Weid' auf grü-nen  
 len-te-ment il les-con-duit, au pâ-tu-ra-ge des cô-



Höhn trei - bet er — sie lang - sam fort. Nach  
 teaur len - te - ment il les — con - duit. Vers

O - sten blickend, steht er dann, auf seinem Sta - be hinge - lehnt, — auf seinem Sta - be  
 lo - ri - ent les yeux fixés, les bras croisés sur son bâton, — les bras croisés sur

hin - - gelehnt, zu seh'n den er - sten Son - nen - strahl, welchem er ent - ge - gen  
 son — bâton, il est de - bout, et du so - leil quelle les pre - miers — ra -

harrt, welchem er ent - ge -  
 yons, quelle les pre - miers

-gen harrt, welchem er ent - ge - gen harrt,  
 rayons, quelle les pre - miers ra - yons,



welchem er, ——— welchem er — ent-ge-gen harrt.  
ra — yons, ——— guette les — premiers rayons.

*p* *cresc.* *f*

*Recit.*

HANNE.

Die Morgen-röthe bricht hervor, ——— wie Rauch verflie- get  
*L'au-ro-re é-tale ses ru-bis* ——— *en dis-si-pant* ———

das leichte Gewölk; ——— der Himmel pranget  
*les nuages légers,* ——— *le ciel est teint*

im hellen Azur, ——— der Berge Gipfel im feurigen Gold.  
*d'un azur é-clatant,* ——— *et l'or reluit* ——— *sur la cime des monts.*